



Prot. Nr. 62.04/Dr.IS/rm/ 252044

Bozen / Bolzano, 17/04/2014

Bearbeitet von / redatto da:
Redi Buratti Mirella
Tel. 0471-418162
Mirella.redi@provinz.bz.it**An alle Gemeinde Südtirols****Prüfungssession für die Erlangung des
Befähigungsnachweises für die
Verwendung von Giftgasen.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

es freut mich Ihnen mitzuteilen, dass demnächst eine Prüfung zur Erlangung des Befähigungsnachweises für die Verwendung von Giftgasen stattfinden wird.

Den Befähigungsnachweis für die Verwendung von Giftgasen müssen all jene besitzen, die Giftgase für die Ausübung von Tätigkeiten im Sinne des Königl. Dekretes vom 09.01.1927, Nr. 147 verwenden.

Die meistverwendeten Gase, für welche der Befähigungsnachweis erforderlich ist, sind:

- Ammoniak
- Schwefeldioxyd
- Zyanide
- Chlor
- Äthylenoxid

In der Anlage finden Sie die Gesuchsvorlage welche ausgefüllt an das Landesamt für Hygiene und öffentliche Gesundheit – Kanonikus-Michael-Gamperstr., 1 - 39100 Bozen Tel. Nr. 0471/418162 zu richten ist.

**Der Einreichtermin für das Gesuch ist der
05.09.2014**

Das Gesuch – welches mit einer elektronischen Erkennungsmarke (Stempelmarke) zu € 16,00 zu versehen ist - muß das Giftgas oder die Giftgase, für die die Befähigung beantragt wird, angeben.

A tutti i Comuni dell'Alto Adige**Sessione di esami per il conseguimento
del certificato di idoneità per l'abilitazione
all'impiego dei gas tossici.**

Gentili signore e egregi signori,

sono lieto di comunicare che a breve verrà indetta una sessione di esami per il conseguimento del certificato di idoneità per l'abilitazione all'impiego dei gas tossici.

Devono essere in possesso del predetto certificato di idoneità tutti coloro che per l'espletamento delle proprie mansioni utilizzano gas definiti tossici in base al Regio Decreto 03.01.1927, n. 147.

I gas maggiormente in uso che necessitano dell'abilitazione per l'impiego sono:

- Ammoniaca
- Anidride solforosa
- Cianuro
- Cloro
- Ossido di etilene

In allegato invio i moduli delle domande da compilare e trasmettere all'Ufficio Igiene e Salute Pubblica – Via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano, tel. n. 0471/418162.

**Il termine per la presentazione delle
domande è il 05.09.2014**

La domanda munita di contrassegno telematico (marca da bollo) da 16,00 € deve indicare il gas o i gas per i quali si chiede l'abilitazione.



Falls der Antragsteller beabsichtigt, an einem von der Landesberufsschule durchgeführten Vorbereitungskurs in deutscher oder italienischer Sprache teilzunehmen, ist **auch** das beiliegende Einschreibeformular auszufüllen.

Der Prüfungstermin und der Prüfungsort werden den Bewerbern rechtzeitig bekannt gegeben, auf jeden Fall mindestens 15 Tage vor der Prüfung.

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Mirella Redi (0471/418162) Amt für Hygiene und öffentliche Gesundheit, Bozen – Kanonikus-Michael-Gamper-Strasse, Nr. 1, zur Verfügung.

Ich ersuche Sie höflichst, Ihre Mitglieder über das Schreiben zu informieren.

Mit freundlichen Grüßen

Die geschäftsführende Amtsdirektor


Dott.ssa Isabella Summa

Nell'eventualità che il candidato intenda partecipare ad un corso di preparazione indetto dalla Scuola Professionale in lingua italiana o tedesca dovrà compilare **anche** l'allegato modulo di iscrizione.

Sarà data tempestiva comunicazione agli interessati del giorno di inizio, dell'ora e del luogo dove si svolgeranno gli esami e comunque almeno 15 giorni prima dell'esame.

Per ogni eventuale informazione è a disposizione la Signora Mirella Redi (tel. 0471 418162) Ufficio Igiene e salute Pubblica – Via Canonico Michael Gamper , 1 – Bolzano.

Si richiede gentilmente di voler divulgare la presente lettera a tutti gli interessati.

Distinti saluti

La Direttrice d'ufficio reggente



DEKRET

DECRETO

Nr.

N.

23/23.6/90

vom

del

03.04.14

BETREFF:

OGGETTO:

Prüfungssession für die Erlangung des
Befähigungsnachweises für die Verwendung
von Giftgasen

Sessione di esami per il conseguimento del
patentino di abilitazione all'uso dei gas tossici

Nach Einsichtnahme in die folgenden Maßnahmen und Akten:

- Art. 26 und Folgende der Verordnung betreffend die Verwendung der Giftgase, welche mit Kgl. Dekret vom 9. Jänner 1927, Nr. 147, genehmigt und mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854, abgeändert wurde;
- das Rundschreiben des Ministeriums für Gesundheitswesen vom 6. Juni 1967, Nr. 95;
- das Landesgesetz vom 15.07.1981, Nr. 20;
- das Landesgesetz vom 05.01.1984, Nr. 1;
- das Landesgesetz vom 13.01.1992, Nr. 1;

VERFÜGT

DIE LANDESRÄTIN FÜR GESUNDHEIT UND SPORT

eine Prüfungssession für die Erlangung des Befähigungsnachweises für die Verwendung von Giftgasen einzuberufen.

Wer an den Prüfungen teilnehmen will, muss das entsprechende Gesuch innerhalb spätestens **05.09.2014** im Landesamt für Hygiene und öffentliche Gesundheit – Kanonikus-Michael-Gamper-Strasse, 1 - 39100 BOZEN (Tel. 0471/418162) einreichen.

Im Gesuch – welches mit elektronischer Erkennungsmarke zu € 16,00 zu versehen ist - müssen jene Giftgase angegeben werden, für die die Befähigung beantragt wird. Falls der Antragsteller beabsichtigt, an einem von der Landesberufsschule durchgeführten Vorbereitungskurs in deutscher oder italienischer Sprache teilzunehmen, ist **auch** das entsprechende Einschreibformular auszufüllen.

Prüfungstermin und Prüfungsort werden den Bewerbern rechtzeitig bekannt gegeben, mindestens jedoch 15 Tage vorher. Das Prüfungsprogramm, betrifft jene Giftgase für welche um die Befähigung angesucht wird, und besteht aus praktischen und mündlichen Prüfungen.

DIE PRAKTISCHEN PRÜFUNGEN HABEN ZUM GEGENSTAND:

- A) Techniken für die verschiedenen Umgangsmöglichkeiten im Zusammenhang mit der Aufbewahrung, der Verwendung und den Transport jedes einzelnen Giftgases, für welches um die Genehmigung angesucht wird;
- B) Gebrauch der Masken und der Gasschutzapparate.

Visti i seguenti provvedimenti ed atti:

- gli art. 26 e seguenti del regolamento concernente l'impiego dei gas tossici approvato con Regio Decreto 09 gennaio 1927, n. 147, modificato con Decreto del Presidente della Repubblica 10 giugno 1955, n. 854;
- la circolare del Ministero della Sanità n. 95 del 6 giugno 1967;
- la legge provinciale 15.07.1981, n. 20;
- la legge provinciale 05.01.1984, n. 1;
- la legge provinciale 13.01.1992, n. 1;

L'ASSESSORA ALLA SANITA' E ALLO SPORT

DECRETA

di indire una sessione di esami per il conseguimento del certificato di idoneità all'impiego dei gas tossici.

Coloro che intendono partecipare agli esami devono far pervenire la domanda entro e non oltre il **05.09.2014** all'Ufficio Provinciale igiene e salute pubblica – Via Canonico Michael Camper, 1 - 39100 BOLZANO (Tel. 0471/418162).

La domanda, munita di contrassegno telematico da 16,00 €. deve indicare i gas per i quali si chiede l'abilitazione. Nell'eventualità che il candidato intenda partecipare ad un corso di preparazione organizzato dalla Ripartizione Provinciale Formazione Professionale in lingua italiana o tedesca dovrà compilare **anche** l'allegato modello di iscrizione.

Sarà data tempestiva comunicazione agli interessati del giorno di inizio, dell'ora e del luogo, almeno 15 giorni prima, dove si svolgeranno gli esami. Il programma di essi, verte sul gas o sui gas per i quali viene richiesta l'abilitazione e consta di prove pratiche e di prove orali.

LE PROVE PRATICHE HANNO PER OGGETTO:

- A) tecnica per le varie manipolazioni connesse con la conservazione e l'uso nonché con il trasporto di ciascun gas tossico per il quale viene richiesta l'autorizzazione;
- B) impiego delle maschere o degli apparecchi contro i gas.

DIE MÜNDLICHEN PRÜFUNGEN BETREFFEN:

- A) Die Grundbegriffe über die Aufbereitung und die industrielle Verwendung der Gase, die Vergiftungsquellen während der Herstellung und der Verwendung des Gases, die Vergiftungserscheinungen, die Schutzmaßnahmen im Allgemeinen, sowie Erste Hilfe-Leistung;
- B) Die Kenntnis der Verordnung über die Giftgase, welche mit Kgl. Dekret vom 09. Jänner 1927, Nr. 147 genehmigt und mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854, insbesondere Absatz II der genannten Verordnung, abgeändert wurde.

LE PROVE ORALI RIGUARDANO:

- A) Le nozioni elementari sulla preparazione ed utilizzazione industriale dei gas, sulla sorgente di intossicazione durante la fabbricazione e durante l'utilizzazione del gas, sull'azione tossica di questo e sulle norme cautelative in genere nonché sui soccorsi d'urgenza;
- B) La conoscenza del regolamento dei gas approvato con Regio Decreto 9 gennaio 1927, n. 147 e modificato con Decreto del Presidente della Repubblica 10 giugno 1955, n. 854 ed in particolare del titolo II di detto regolamento

rm

DIE LANDESRÄTIN FÜR GESUNDHEIT UND
SPORT

L'ASSESSORE ALLA SANITÀ E ALLO SPORT

Dr.in Martha Stocker



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

31.03.2014

Die geschäftsführende Direktorin des Amtes
La direttrice reggente dell'Ufficio
Dr. Isabella Summa

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

31/03/2014

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

ANMELDUNGSFORMULAR FÜR TEILNAHME AN GIFTGASPRÜFUNG

Das Gesuch – welches mit einer elektronischen Erkennungsmarke (Stempelmarke) zu € 16,00 zu versehen ist - muss das Giftgas oder die Giftgase, für die die Befähigung beantragt wird, angeben.

An das
Amt für Hygiene
und öffentliche Gesundheit
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1
39100 BOZEN

Der/Die Unterfertigte _____

ERSUCHT

um Zulassung zur Prüfungssession, für die Erlangung des Befähigungsnachweises für die Verwendung von folgenden Giftgasen (Art von Giftgas angeben):

Diesbezüglich;

1) *erklärt der/die Ansuchende unter eigener Verantwortung, daß er/sie sich über die Konsequenzen von Falschaussagen bewußt ist.*

Der/die Unterfertigte erklärt:

- am _____ in _____ geboren und in _____ wohnhaft zu sein,
- die Schulpflicht erfüllt zu haben
- nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung – sogenannte "Strafzumessung" – vorgesehenen Urteile)

2) *beiliegend:*

- zwei Passfotos, die auf der Rückseite unterschrieben sein müssen

Datum

Unterschrift

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Leg.D.Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr 15 Juli 1981 Nr. 20 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Abteilungsdirektor für Gesundheitswesen.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Legl. D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.



Landesberufsschule
Bozen für Handwerk
und Industrie

scuola professionale
provinciale per
l'artigianato e l'industria

Romstraße/Via Roma 20
I-39100 Bozen/Bolzano
t: 0471 540 720
f: 0471 540 729

www.berufsschule.bz
weiterbildung@berufsschule.bz

Kursanmeldung / Lehrgang modulo d'iscrizione

Sie können Ihre Anmeldung mit Fax 0471 540 729
oder mit E-Mail: weiterbildung@berufsschule.bz senden.
Il modulo può essere trasmesso tramite fax 0471 540 729
oppure con e-mail weiterbildung@berufsschule.bz

Name und Vorname
Nome e Cognome _____

geboren in
nato/a a _____ am
il _____

wohnhaft in
residente a _____ Postleitzahl
CAP _____

Straße
Via _____

Tel. _____ Fax _____

Handy _____

E-Mail: _____

Beruf:
Professione: _____

Ich melde mich für folgenden Kurs/Lehrgang an:
Mi iscrivo al corso: _____

Datum
Data _____ Unterschrift
Firma _____

- Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.
- Es wird darauf hingewiesen, dass nur jene am Kurs teilnehmen können, welche nach Anmeldung eine schriftliche Einladung vom Weiterbildungsbüro erhalten.
- Bei ungenügender Beteiligung oder wegen anderer Gründe können einzelne Kurse kurzfristig abgesagt werden.
- Bis eine Woche vor Kursbeginn können Sie sich kostenfrei abmelden. Bei einer späteren Abmeldung oder bei Nichterscheinen zu Veranstaltungen wird die gesamte Kursgebühr verrechnet. Die Rückerstattung ist ausschließlich bei nachweisbaren gesundheitlichen oder anderen schwerwiegenden Gründen vorgesehen.
- Es werden nur vollständig ausgefüllte Anmeldescheine berücksichtigt.

Datenschutzgesetz (LegID. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 29/77 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung für deutsche und ladinische Berufsbildung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

DOMANDA PARTECIPAZIONE ESAMI GAS TOSSICI

La domanda munita di contrassegno telematico (marca da bollo) da 16,00 € deve indicare il gas o i gas per i quali si chiede l'abilitazione.

Spett.
Ufficio Igiene e Salute Pubblica
Via Canonico-Michael-Gamper, 1
39100 BOLZANO

Il sottoscritto _____

CHIEDE

di essere ammesso alla prossima sessione di esami per il conseguimento del certificato di idoneità per la patente di abilitazione all'uso dei gas tossici, specificando i seguenti gas:

A tale scopo, sotto la propria responsabilità e conscio delle conseguenze derivanti da dichiarazioni false in base alle vigenti norme sull'autocertificazione, dichiara:

- di essere nato il _____ a _____
- di essere residente a _____ in via _____

- di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "di patteggiamento")

Allo scopo allega:

1. due fotografie formato tessera firmate sul retro

Data

firma

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 15 luglio 1981 n. 20. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione Sanità.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

**Prenotazione ai corsi di formazione continua sul lavoro**

(l'iscrizione si perfeziona con il pagamento della quota di partecipazione)

Cognome Nome

Luogo di nascita Data di nascita / /

Sesso M F Nazionalità

Comune di residenza CAP Prov.

Via e n. civico Tel. /

e-mail @ Cell. /

CODICE FISCALE (*obbligatorio*)

_ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ / _ _ _ _ _

PROFESSIONE (*facoltativo su specifiche indicazioni*)

Ha già frequentato corsi di formazione continua sul lavoro: SI NO Posizione INAIL SI NO CONOSCENZA LINGUA ITALIANA: nessuna scarsa liv. scolastico buona GRADO DI ISTRUZIONE: obbligo scolastico qualifica professionale diploma laurea

CONDIZIONE PROFESSIONALE:

occupato disoccupato studente in mobilità in cerca di prima occupazione altro

SE OCCUPATO:

Lavoratore autonomo

Lavoratore dipendente:

livello dirigenziale livello impiegatizio livello operativo

ATTIVITÀ ECONOMICA:

Agricoltura Commercio Alberghi e pubbl. esercizi Artigianato Industria P.A. Altro DATI DELL'AZIENDA (*facoltativo su specifiche indicazioni*):

Ragione sociale sito internet

Via e n. civico Città CAP Prov

Tel / Fax e-mail azienda @

PRENOTAZIONE AI SEGUENTI CORSI:

TITOLO CORSO	DATA EDIZIONE	ORARIO	SEDE

Modalità di pagamento della quota di partecipazione: Versamento su c/c bancario intestato alla Scuola Professionale per l'Artigianato e l'Industria "Luigi Einaudi" di Bolzano con la causale: quote corso FCSL, titolo del corso e nominativo IBAN: IT79 F060 4511 6190 0000 0008 064. La ricevuta deve pervenire in Segreteria almeno 10 gg prima dell'avvio del corso, anche tramite fax. La mancata consegna nei termini comporta l'annullamento della prenotazione.

Rinuncia: Se comunicata per iscritto almeno 5 gg prima dell'avvio del corso da diritto ad utilizzare la quota di partecipazione per una successiva iscrizione o al rimborso (domanda in bollo da € 14,62). La mancata comunicazione di rinuncia da parte di persone esonerate dal pagamento della quota di partecipazione, fa perdere il diritto all'esonerazione per l'intero anno.

Rinvio o annullamento del corso: la Scuola si riserva la facoltà di annullare o modificare il calendario del corso. In tal caso la quota di partecipazione potrà essere utilizzata per l'iscrizione ad un altro corso. Tuttavia rimane possibile il rimborso della quota d'iscrizione dietro presentazione di domanda in carta semplice.

Tutela dei dati personali: informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione delle L.P. n. 40/1992 e n. 29/1997.

Responsabile del trattamento è il/la Direttore/ice della Scuola professionale.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Desidero essere informato sulle iniziative della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige nei settori cultura, scuola e formazione professionale in lingua italiana, edilizia abitativa, attraverso una newsletter.

data :

firma :